



## Guía del usuario de Twinning INTPA

**Twinning o hermanamiento INTPA** es una herramienta de asistencia de la Unión Europea (UE) que promueve el desarrollo de capacidades institucionales, los procesos de reforma de medio a largo plazo y la cooperación entre pares entre las administraciones públicas de los Estados miembros de la UE y los países socios.

Twinning respalda la puesta en marcha de estrategias de desarrollo nacionales en consonancia con las normas de la UE, con lo que contribuye a la consecución de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

La herramienta facilita el intercambio de conocimientos especializados del sector público de la UE con el objetivo de alcanzar unos resultados obligatorios concretos.

### Más información

El Manual de Twinning con todos los anexos relevantes está disponible en la página de Twinning del sitio web de la Dirección General de Asociaciones Internacionales:  
<https://international-partnerships.ec.europa.eu/twinning>

Para más información, póngase en contacto con:  
[NEAR-Twinning@ec.europa.eu](mailto:NEAR-Twinning@ec.europa.eu)



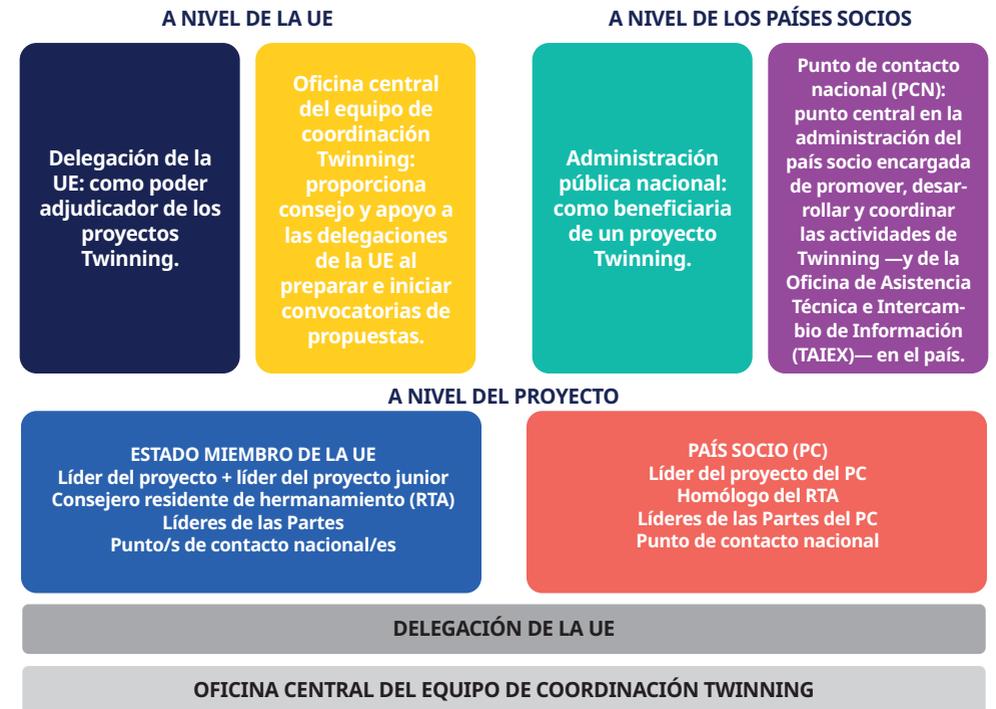
## Características claves de Twinning

- Twinning es un proyecto de carácter subvencionado basado en objetivos políticos acordados de forma conjunta entre la administración pública del país socio y la UE
- Los proyectos Twinning deben aportar al país socio resultados operativos concretos en relación con el conjunto de prácticas de la UE, los criterios/normas europeos u otras políticas europeas abiertas a cooperación normalmente vinculadas a un proceso de reforma planeado o acordado en el país socio.
- El país socio mantiene la titularidad o responsabilidad final a lo largo del proyecto: los logros de un proyecto Twinning constituirán un activo permanente de la administración beneficiaria tras la finalización del proyecto.
- El Estado miembro de la UE que actúa como socio ejecutante es elegido a través de un procedimiento de selección competitiva (convocatoria de propuestas).
- La sostenibilidad del instrumento queda garantizada mediante una red de puntos de contacto nacionales de Twinning en los Estados miembros de la UE y los países socios.
- El aporte del sector privado es limitado.

## Twinning es idóneo para proyectos con las características siguientes:

- Proyectos en los que usar los conocimientos especializados del sector público tiene una ventaja clara, es decir, en actividades de desarrollo de capacidades de la administración pública que requieren acceso al apoyo de una administración pública de un Estado miembro.
- Proyectos en los que los resultados obligatorios y la contribución a una reforma general son claros y la administración del país socio conoce bien las partes relevantes del acervo de la Unión o sus normas, o el ámbito de cooperación pertinente, y ha seleccionado el tipo de sistema administrativo que pretende adoptar.
- Proyectos con un compromiso político claro por parte del país socio en el marco de su diálogo político con la UE y un presupuesto suficiente para garantizar que se movilicen los recursos necesarios (financieros, de personal, etc.) para el proceso de reforma en sí.

## ¿Quiénes son los agentes principales en los proyectos Twinning?



- **La estructura de gestión de proyectos** en espejo de Twinning está diseñada para garantizar el compromiso y la propiedad del país socio a lo largo del proyecto.
- **Los líderes del proyecto** (del Estado miembro de la UE y del país socio) garantizan el diálogo operativo a nivel político. Trabajan en estrecha colaboración y garantizan la dirección y coordinación general del proyecto.
- **El consejero residente de hermanamiento<sup>1</sup>** es un experto del sector público del Estado miembro de la UE destinado en el país socio a tiempo completo para coordinar las actividades diarias del proyecto Twinning. El homólogo del RTA es el interlocutor principal de la administración del país socio, designado para facilitar la comunicación y el intercambio de información entre los socios del proyecto.
- **El líder de la Parte es un experto del Estado** miembro responsable de una parte específica, o un resultado obligatorio en el proyecto Twinning. Junto con un homólogo del líder de la Parte de la administración del país socio, pone en marcha las actividades centradas en que se logre el resultado obligatorio concreto.

<sup>1</sup> Solo para proyectos Twinning de más de ocho meses de duración.

## Twinning INTPA: guía paso a paso

### PASO 1: ANÁLISIS DE LAS NECESIDADES; FASE DE PROGRAMACIÓN

El país socio y la Delegación de la UE deciden que Twinning es la herramienta más adecuada para apoyar la reforma en la administración pública. Se asigna la financiación dentro de los documentos/planes de acción anuales.

### PASO 2: REDACCIÓN DE LA FICHA DE TWINNING

El país socio y la Delegación cooperan en la redacción de la ficha de Twinning, que define inter alia los objetivos del proyecto, los resultados obligatorios y los indicadores para medir el rendimiento<sup>2</sup>.

### PASO 3: CONVOCATORIA DE PROPUESTAS DE TWINNING

Tras consultarse la ficha de Twinning con la oficina central, el poder adjudicador envía la ficha a todos los Estados miembros de la UE a través de una convocatoria de propuestas.

### PASO 4: PRESENTACIÓN DE LAS PROPUESTAS Y SELECCIÓN

Los Estados miembros interesados presentan sus propuestas de proyecto y un comité de selección las evalúa. En el proceso de selección, participan representantes de la administración beneficiaria.

### PASO 5: NOTIFICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN Y FIRMA DEL CONTRATO

El poder adjudicador otorga el proyecto a un único Estado miembro o a un consorcio de Estados miembros. La Comisión y el (líder del) Estado miembro firman el contrato de subvención. El líder del proyecto del país socio escribe sus iniciales en los anexos relevantes del contrato, con lo que confirma el compromiso de la administración de lograr los resultados obligatorios del proyecto.

### PASO 6: INICIO Y PUESTA EN MARCHA DEL PROYECTO TWINNING

Se envía al consejero residente de hermanamiento al país socio y los socios de Twinning firman un plan de trabajo de Twinning redactado conjuntamente por el Estado miembro o los Estados miembros y la asociación del país socio al principio de la puesta en marcha del proyecto.

## ¿Cuánto tarda?



<sup>2</sup> Consulte la plantilla de la ficha de Twinning en el anexo C1 del Manual de Twinning.

## ¿Cuál es el objetivo de los proyectos Twinning?

Existen dos tipos de proyectos Twinning:

TWINNING LIGHT	TWINNING STANDARD
Hasta 250 000 EUR	Desde 250 000 EUR
Hasta 8 meses	Entre 12 y más de 36 meses
Sin consorcio de Estados miembros	Posible consorcio de Estados miembros
Sin consejero residente de hermanamiento	Consejero residente de hermanamiento
La ficha de Twinning contiene todos los datos (incluidas las actividades) del proyecto	Redacción conjunta del contrato y designación del plan de trabajo
<i>Para tareas de corto a medio plazo (acciones de reforma concretas que se resuelven en menos tiempo).</i>	<i>Introducción de cambios a largo plazo en la organización beneficiaria o para tareas a largo plazo.</i>

## ¿Cómo funciona Twinning?

Twinning se enmarca dentro del ámbito de los procedimientos de concesión de subvenciones.

En la DG INTPA (Dirección General de Asociaciones Internacionales), los contratos de subvención de Twinning son firmados directamente por la Comisión, representada por la Delegación de la UE en el país socio, que actúa en la gestión directa como poder adjudicador.

Las operaciones de Twinning siguen normas específicas que se describen en el Manual de Twinning, que la DG NEAR (Dirección General de Política de Vecindad y Negociaciones de Ampliación) actualiza regularmente.

## ¿Qué puede financiar Twinning y qué no?

- La subvención otorgada a un Estado miembro por la puesta en marcha de un proyecto Twinning está destinada a compensar los costes en los que incurre dicho Estado miembro para lograr los resultados obligatorios a través del envío de expertos y las actividades horizontales. Al igual que todas las subvenciones otorgadas por la UE, el principio de no producción de beneficios también es aplicable a las de Twinning.
- Por principio, los costes en los que incurra el país socio en el marco de la puesta en marcha de un proyecto Twinning no pueden ser financiados por el presupuesto del proyecto. Es obligación de la administración beneficiaria garantizar que sus funcionarios puedan asistir a las actividades y beneficiarse de ellas, y de que se pongan a disposición de los expertos de los Estados miembros las instalaciones adecuadas para un uso profesional. La actualización de 2022 del Manual de Twinning permite excepciones a esta norma en determinadas circunstancias.
- El presupuesto de un proyecto Twinning solo puede utilizarse para financiar actividades que contribuyan al logro de los resultados obligatorios tal y como se detallan en el plan de trabajo del proyecto.

